Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ولعل تأثر الشاعر بهار بالقديم وإحياءه لطريقة الأقدمين في نظم المنظومات يرجع إلى نوع الثقافة التي أعد بهار نفسه بها ، فثقافتـــه شرقيه بما تحمله هذه الكلمة من ثقافة فارسية وأخرى عربية ولم تتح له فرصة التعلم في مدارس حديثة عصرية تهتم باللغات الأوربية وتطلع طلابها على أنماط من الآداب الأوربية ، وعلى هذا جاء ديوانه كله - ومنه منظومته هذه - شاهداً على نوع ثقافته وأصالة الطابع الشرقـــي عنده ، وذلك على عكس ما سنجده عند الشاعر إيرج ميرزا في نظمه لمنظومته الشهيره « زهره ومنوچهر » التي آن الأوان للحديث عنها ، ثم إيراد ملخص لأهم أحداثها .